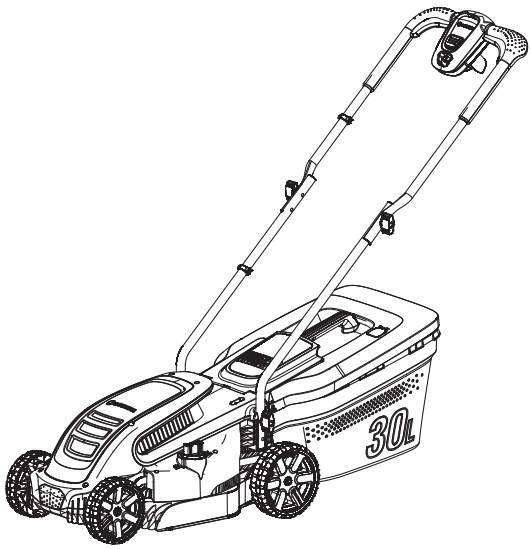
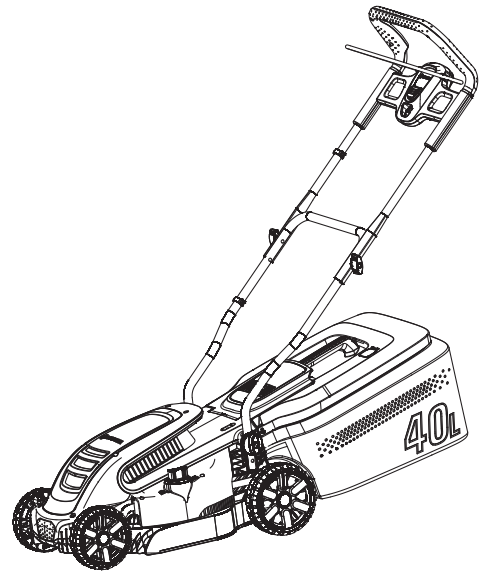
GARDENA®



PowerMax 1200/32 Art. 5032



PowerMax 1400/34 Art. 5034

DE	**Betriebsanleitung** Elektro-Rasenmäher
EN	**Operator's manual** Electric Lawnmower
FR	**Mode d'emploi** Tondeuse électrique
NL	**Gebruiksaanwijzing** Elektrische grasmaaier
SV	**Bruksanvisning** Elektrisk Gräsklippare
DA	**Brugsanvisning** Elektrisk Plæneklipper
FI	**Käyttöohje** Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri
NO	**Bruksanvisning** Elektrisk Gressklipper
IT	**Istruzioni per l'uso** Rasaerba elettrico
ES	**Instrucciones de empleo** Cortacésped eléctrico
PT	**Manual de instruções** Corta-relva elétrico
PL	**Instrukcja obsługi** Elektryczna kosiarka
HU	**Használati utasítás** Elektromos fűnyíró
CS	**Návod k obsluze** Elektrická sekačka
SK	**Návod na obsluhu** Elektrická kosačka
EL	**Οδηγίες χρήσης** Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό
RU	**Инструкция по эксплуатации** Электрическая газонокосилка
SL	**Navodilo za uporabo** Električna kosilnica
HR	**Upute za uporabu** Električna kosilica
SR/ BS	**Uputstvo za rad** Električna kosilica
UK	**Інструкція з експлуатації** Електрична газонокосарка
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Maşină electrică de tuns gazonul
TR	**Kullanma Kılavuzu** Elektrikli Çim Biçme Makinesi
BG	**Инструкция за експлоатация** Електрокосачка
SQ	**Manual përdorimi** Prerëse bari elektrike
ET	**Kasutusjuhend** Elektriline muruniiduk
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Elektrinė vejapjovė
LV	**Lietošanas instrukcija** Elektriskā zāles pļaujmašīna

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR *Responsabilité*
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL *Productaansprakelijkheid*
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV *Produktansvar*
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA *Produktansvar*
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI *Tuotevastuu*
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT *Responsabilità del prodotto*
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES *Responsabilidad sobre el producto*
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

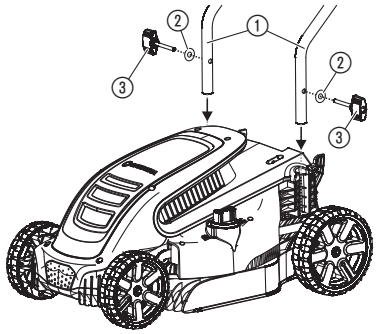
BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

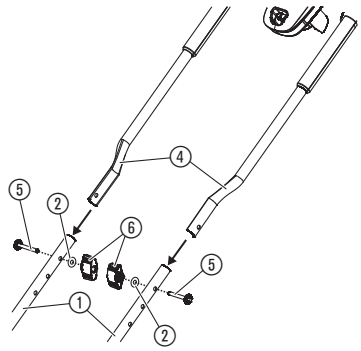
LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

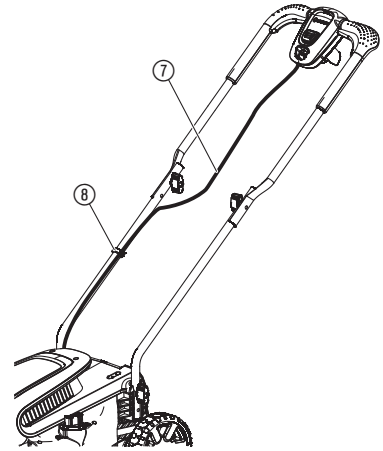
A1



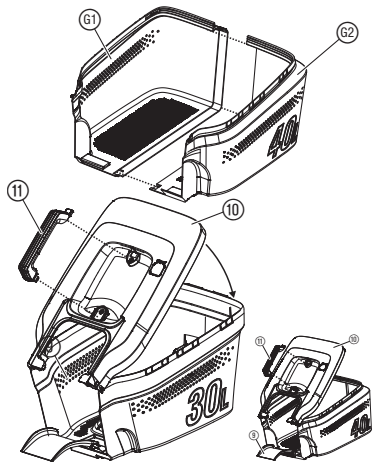
A2



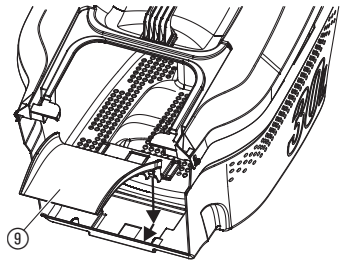
A3



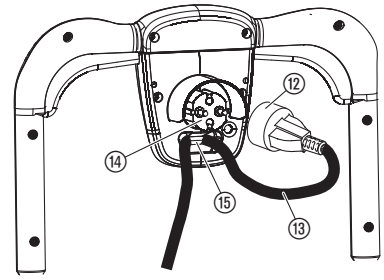
A4



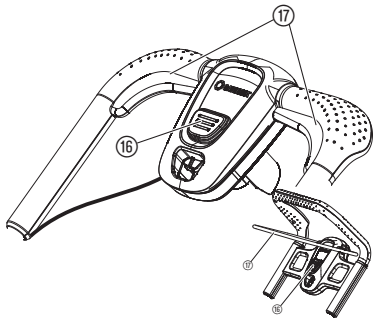
A5



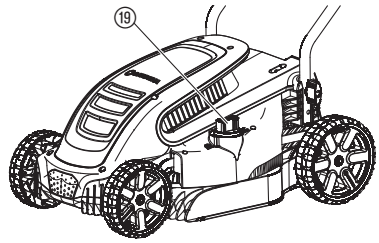
O1



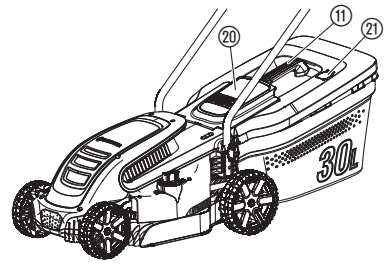
O2



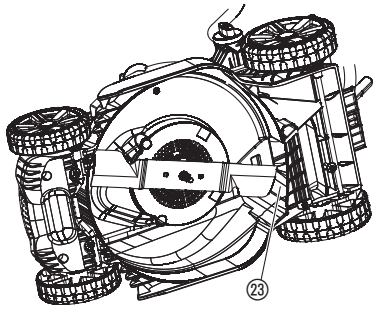
O3



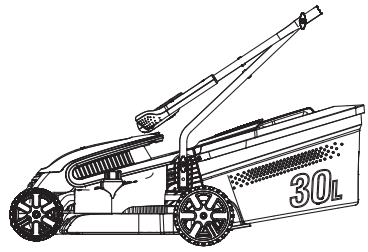
O4



M1



S1



1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!
Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:

DİKKAT!

Ürün, düzgün kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Ürünün kullanılması sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uygun hareket edilmelidir. Bu el kitabında verilen ve ürünün üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmesinden kullanıcı sorumludur. Üretici tarafından sağlanan siperlikler doğru bir şekilde yerleştirilmemişse ürünü kullanmayın. Ürünün dikkatsiz veya hatalı kullanımı kullanıcının veya diğer kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlayın. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.



Kullanım kılavuzunu okuyun.



İnsanlardan uzak tutun.



Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.
Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görürse ya da kesilirse şebeke kablosunun bağlantısını kesin.



Elektrikli çim biçme makinesi için geçerli değildir.



Şebeke kablosunu keskin bıçaklardan uzakta tutun.

Genel emniyet bilgileri

Elektrik güvenliği

TEHLİKE! Elektrik çarpması!
Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ **Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.**

TEHLİKE! Elektrik çarpması!
Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ **Bakım yapmadan veya parçaları değiştirmeden önce ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin. Bu nedenle, çıkarılan fişin gözle görülür bir uzaklıkta tutulması gerekir.**

Kablolar

Uzatma kabloları kullanılıyorsa bunların aşağıda yer alan minimum kablo kesitlerine uygun olması gerekir:

Voltaj	Kablo uzunluğu	Kablo kesiti
220 – 240 V/50 Hz	En fazla 20 m	1,5 mm^2
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm^2

1. Şebeke kablolarını ve uzatma kablolarını yerel Onaylı Servis Merkezinizde bulabilirsiniz.
2. Yalnızca dış mekanda kullanıma özel tasarlanmış ve aşağıda yer alan teknik özelliklerden birine uyan uzatma kablolarını kullanın: Standart kauçuk (60245 IEC 53), Standart PVC (60227 IEC 53) veya Standart PCP (60245 IEC 57).
3. Kısa bağlantı ucu hasarlıysa tehlikeden kaçınmak için üretici, servis acentesi veya aynı kalifiyede kişiler tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

Eğitim

1. Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kumandalarını tanıyın ve doğru kullanımını öğrenin.
2. Hiçbir zaman çocukların veya bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmeliklerde operatör yaşı konusunda sınırlama olabilir.
3. Başta çocuklar olmak üzere yakınınızda başka kişiler veya hayvanlar varken makineyi asla çalıştırmayın.
4. Diğer insanların veya bu insanlara ait eşyaların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağını unutmayın.

Hazırlık

1. Makineyi çalıştırırken her zaman uygun ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek çalıştırmayın. Bol kesimli veya askıları sarkan giysiler giymekten veya kravat takmaktan kaçının.
2. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin ve makinenin fırlatabileceği tüm nesneleri kaldırın.

TR

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Elektrikli Çim Biçme Makinesi özel bahçelerde ve arazilerde bulunan çim alanları kesmek için kullanılır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi! Ürünü; çalıları, çitleri; sarmaşıkları veya çatılarda ya da balkonlarda bulunan çimleri; dalları, çalı-çırpıyı kesmek ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın. Ürünü maksimum 20° dik bir eğimde kullanın.

3. Kullanım öncesinde daima bıçağın, bıçak cıvatasının ve bıçak tertibatının yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı malzemeleri grup halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.
4. Kullanmadan önce güç kaynağı ve uzatma kablosunda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablo, kullanım sırasında hasar görürse kabloyu güç kaynağından anında çıkarın. GÜÇ KAYNAĞI BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA DOKUNMAYIN.
Kablo hasarlı veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.

Kullanım

1. Makineyi yalnızca güneş ışığı altında ya da güçlü bir yapay aydınlatmada kullanın.
2. Makineyi ıslak çimende kullanmayın.
3. Eğimli alanlarda her zaman ayağınızı sağlam basın.
4. Yürüyün, asla koşmayın.
5. Yokuşlarda çimleri yatay olarak biçin; asla yukarı ve aşağı hareket etmeyin.
6. Eğimli alanlarda yön değiştirirken çok dikkatli olun.
7. Aşırı dik eğimlerde çim biçmeyin.
8. Makineyi geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
9. Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken bıçağı durdurun.
10. Koruyucular veya siperlikler hasarlıysa ya da saptırıcı ve/veya çim toplayıcı gibi güvenlik araçları yoksa makineyi asla çalıştırmayın.
11. Motoru talimatlara uygun olarak ve ayaklarınız bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
12. Motoru çalıştırırken, makineyi çalıştırma için yatırılması gereken durumlar dışında yatırmayın. Çalıştırma için yatırılması gerekiyorsa asla gereğinden fazla yatırmayın ve sadece kullanıcıdan uzakta duran kısımdan kaldırın.
13. Deşarj borusunun önünde dururken makineyi çalıştırmayın.
14. Ellerinizi ya da ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına koymayın. Her zaman deşarj borusunun uzağında durun.
15. Güç kaynağı açıkken makineyi başka bir yere taşımayın.
16. Makineyi durdurun ve fişi prizden çıkarın. Tüm parçaların aşağıdaki durumlarda tamamen durduğundan emin olun:
    - makineyi her bıraktığınızda,
    - tıkanıklıkları gidermeden önce,
    - makine üzerinde kontrol, temizlik işlemi yapmadan veya makine üzerinde çalışmadan önce,
    - yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Aşağıdaki durumlarda makineyi tekrar çalıştırmadan ve kullanmadan önce hasar olup olmadığını kontrol edin ve gereken onarımları yapın;

    makine anormal titreşim yapmaya başladığında (derhal kontrol edin):
    - hasar olup olmadığını kontrol edin,
    - hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
    - gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.

Bakım ve saklama

1. Makinenin güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, cıvataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.
2. Çim toplayıcıda yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.
3. Çok bıçaklı makinelerde bir bıçağın dönmesinin diğer bıçakların da dönmesine neden olabileceğini unutmayın.
4. Parmaklarınızın hareket eden bıçaklara ve makinenin sabit parçalarına sıkışmasını önlemek için makineyi ayarlarken dikkatli olun.
5. Makineyi kaldırmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
6. Bıçaklara bakım yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hala hareket edebileceğini unutmayın.
7. Güvenlik nedeniyle, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

Ek emniyet bilgileri:

Elektrik güvenliği

TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Kullanımdan önce kablonuzda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablonun arızalı olduğunu görürseniz kablonun değiştirilmesi için ürünü Yetkili Servis Merkezine götürün.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke bağlantısını kesin. Kablo bağlantısı kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın. Kopmuş veya hasarlı kabloları onarmayın. Yenisiyle değiştirin.

Uzatma kablosunun açılmış olması gerekir. Sarılı kablolar aşırı ısınabilir ve çim biçme makinenizin verimliliğini azaltabilir.

Uzatma kablosunu üründen uzakta tutun; daima güç noktasıyla aranıza mesafe koyarak, yuvarlak çizerek değil aşağı yukarı hareket ettirerek kullanın.

Kabloları keskin nesnelerin etrafından çekmeyin.

Fiş, kablo konektörü veya uzatma kablosunu çıkarmadan önce mutlaka şebeke bağlantısını kesin.

Kabloyu kaldırmak üzere sarmadan önce motoru durdurun, şebeke bağlantısını kesin ve kabloda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı kabloyu onarmayın, yenisiyle değiştirin. Yalnızca orijinal yedek kablo kullanın.

Kablonun bükülmesini önlemek için mutlaka dikkatli bir şekilde sarın.

Ürünü kablosundan tutarak taşımayın.

Fişin bağlantısını kabloyu çekerek kesmeyin.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünlerimiz EN 60335 standardına göre çift yalıtıma sahiptir. Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Gözden kaçan kablo olmaması için çalıştığınız alanı kontrol edin.

Süs havuzu bakımında veya suya yakın yerlerde kullanmayın.

Kişisel güvenlik

TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Patlama tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.

Ürünü hiçbir zaman yorgun, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken çalıştırmayın.

Çim biçme makinesini aşırı yüklemeyin.

Kaymayan ayakkabılar giyin, eldiven ve koruyucu gözlük takın.

Islak koşullarda kullanmayın.

Ürünü, teslimatta sunulan halinden daha fazla sökmeyin.

Çim biçme makinesini yalnızca dik duran tutma yerinden çalıştırın.

Çalıştırma kollarını sırayla kullanmayın.

Tutma yerlerini dikkatlice kullanın.

Güvenli Devreden Çıkma

Motor, bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklendiğinde etkin hale gelen Güvenli Devreden Çıkma özelliği ile korunmaktadır. Böyle bir durumda ürünü durdurun ve ürünün şebeke bağlantısını kesin. Güvenli Devreden Çıkma özelliği yalnızca çalıştırma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda sıfırlanır. Engelleri kaldırın ve ürünü kullanmaya devam etmeden önce birkaç dakika boyunca Güvenli Devreden Çıkma özelliğinin sıfırlanmasını bekleyin.

2. MONTAJ

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve montaj işleminden önce eldiven takın.

Alt tutma yerini bağlama [Şek. A1]:

1. İki alt tutma yerini ① ürüne yerleştirin.
   Tutma yerinin tam yerleştiğinden ve tutma yeri deliğinin dişli delikle aynı hizada olduğundan emin olun.
2. İki rondelayı da ② kelebek vidalara ③ yerleştirin.
3. İki kelebek vidayı da ③ dişli deliklere yerleştirin.
4. Kelebek vidaları ③ sıkın.

Üst tutma yerini bağlama [Şek. A2]:

1. Üst tutma yerini ④ alt tutma yerinin ① üstüne yerleştirin.
   Tutma yerinin iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliklerinin aynı hizada olduğundan emin olun.
2. Vidaları ⑤ deliklerin içine itin.
3. Rondelaları ② ve kelebek somunları ⑥ vidaların ⑤ üstüne yerleştirin.
4. Kelebek somunları ⑥ sıkın.

Kabloyu tutma yerine sabitleme [Şek. A3]:

1. Klipsi ⑧ kullanarak kabloyu ⑦ tutma yerine sabitleyin.
2. Kablonun ⑦ alt ve üst tutma yerlerinin arasında sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

Çim haznesini takma [Şek. A4/A5]:

1. **Yalnızca PowerMax 1400/34 için:** Çim haznesinin iki parçasını da ⑥1/⑥2 bağlantılar yerine oturana kadar itin.
   Tüm bağlantıların takılı olduğundan emin olun.
2. Çim haznesinin kapağını ⑩ çevirin.
   Kapağın ⑩ çim haznesiyle aynı hizada olduğundan emin olun.
3. Çim haznesinin üzerindeki kapağı ⑩ bağlantılar yerine oturana kadar itin.
   Tüm bağlantıların takılı olduğundan emin olun.

TR

4. Tutma yerini ⑪ kapağın ⑩ içine yerine oturana kadar itin.
5. Boşaltma oluğunu ⑨ çim ayırıcının içine doğru bastırın ve sesli bir şekilde oturana kadar boşaltma oluğunu ⑨ öne doğru çekin

3. KULLANIM

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve ürünü bağlamadan veya başka yere taşımadan önce eldiven takın.

Çim biçme makinesini bağlama [Şek. O1]:

TEHLİKE! Elektrik çarpması!
Prize ⑭ zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun ⑬ kablo kilidine ⑮ yerleştirilmesi gerekir.
→ Çalıştırmadan önce uzatma kablosunu ⑬ kablo kilidine ⑮ yerleştirin

1. Uzatma kablosunun ⑬ soketini ⑫ prize ⑭ takın.
2. Uzatma kablosunu ⑬ sarın, sardığınız kabloyu kablo kilidine ⑮ yerleştirin ve sıkıca çekin.
3. Uzatma kablosunu ⑬ 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.

Çim biçme makinesini başlatma [Şek. O2]:

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Çalıştırma kolu serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.
→ Güvenlik cihazlarını veya anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma kolunu ⑰ tutma yerine takmayın.

Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ⑰ ve güvenlik kilidi ⑯) bulunur. Bunlar garanti edilmiyorsa GARDENA servisiyle iletişime geçin.

Takılı iki adet çalıştırma kolu ⑰ bulunur. Çalıştırmak için bir tanesinin kullanılması gerekir.

1. Güvenlik kilidini ⑯ bir elinizle itin ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ⑰ çekin.
2. Güvenlik kilidini ⑯ serbest bırakın.
   Ürün çalışmaya başlar.

Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu ⑰ serbest bırakın.

Kesme yüksekliğini ayarlama [Şek. O3]:

Kesme yüksekliği 2 – 6 cm aralığında, 12 farklı pozisyonda ayarlanabilir.

1. Kesme yüksekliğini azaltmak için ayarlama tekerleğine ⑲ bastırarak saat yönünde çevirin.
2. Kesme yüksekliğini artırmak için ayarlama tekerleğine ⑲ bastırarak saat yönünün tersine çevirin.

Çim biçme makinesini çim haznesiyle kullanma [Şek. O4]:

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve koruyucu kanadı ⑳ açmadan önce eldiven takın.
→ Ellerinizi deşarj borusunun içine sokmayın.

1. Koruyucu kanadı ⑳ kaldırın.
2. Çim haznesini tutma yerinden ⑪ tutarak ürüne yerleştirin.
3. Çim haznesinin güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
4. Ürünü çalıştırın.
   Çim biçme sırasında seviye göstergesi ㉑ kapağı açar. Seviye göstergesi ㉑ kapağı kapadığında, çim haznesi dolmuş demektir.
5. Ürünü durdurun.
6. Koruyucu kanadı ⑳ kaldırın.
7. Çim haznesini tutma yerinden ⑪ tutarak üründen çıkarın.
8. Çim haznesini boşaltın.

Çim biçme makinesini kullanma ipuçları:

Çim kalıntıları deşarj borusunda bırakılırsa çim biçme makinesini 1 metre kadar geri çekerek çim kalıntılarının dökülmesini sağlayın.

Çimlerinizin her zaman bakımlı olması için mümkünse haftada bir çimleri biçmenizi öneririz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Nispeten uzun kesme aralıklarından sonra (tatil çimi), ilk önce en fazla kesme yüksekliğiyle tek yönde kesin ve ardından gereken kesme yüksekliğiyle çapraz yönde kesin.

Mümkünse çimi yalnızca kuruyken kesin; çim nemliyken eşit şekilde kesemezsiniz.

4. BAKIM

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve bakım işleminden önce eldiven takın.

Ürünü temizlemek için:

TEHLİKE! Elektrik çarpması!
Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.
→ Ürünü su ya da su fıskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fıskiyesi).

Ürünün alt kısmını temizlemek için [Şek. M1]:

Çim biçme işleminden sonra en kolay temizlenen parça alt kısımdır.

Eldiven kullanın.

1. Ürünü dikkatlice yana yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve hava deliklerini ㉓ bir fırça ile temizleyin (keskin nesneler kullanmayın).

Ürünün üst kısmını ve çim haznesini temizlemek için:

Benzin veya çözücü dahil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin.

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava deliklerini ve çim haznesini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesneler kullanmayın).

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
2. Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
3. Alandan tasarruf etmek için tutma yerlerinin kelebek somunlarını, birleşme yerleri birlikle kolaylıkla katlanana kadar serbest bırakın.
   Hasarı önlemek için kablonun doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
4. Ürünü kuru, kapalı ve güvenli bir yerde saklayın.

Tasfiye:
(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!
→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

6. HATA GİDERME

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.
→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve sorun giderme işleminden önce eldiven takın.

Bıçağı değiştirme:

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise ve bıçağın yontulmuş kenarları var ise kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise veya bıçağın yontulmuş kenarları var ise ürünü kullanmayın.

→ Bıçağı bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

Yalnızca orijinal GARDENA bıçak kullanın:

- **PowerMax 1200/32 Ürün No. 4080 [5822340-01] için GARDENA yedek bıçak.**
- **PowerMax 1400/34 Ürün No. 4101 [5822654-01] için GARDENA yedek bıçak.**

1. Bıçak, bir GARDENA Servisinde veya yetkili GARDENA bayisinde bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor çalışmıyor	Uzatma kablosu bağlanmamıştır veya hasarlıdır.	→ Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekirse değiştirin.
	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
Motor takıldı ve ses çıkarıyor	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.
Yüksek sesler geliyor, biçici tıngırdıyor	Motordaki, düzeneğindeki veya biçici gövdesindeki vidalar gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak vidaları sıktırın.
Çim biçme makinesi eşit olmayan şekilde kesiyor veya şiddetli biçimde titriyor	Bıçak hasarlıdır veya bıçak montajı gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak bıçağı sıkın veya değiştirin.
	Bıçak çok kirli.	→ Çim biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
Çim düzgün kesilmiyor	Bıçak kör veya hasarlıdır.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.

BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli Çim Biçme Makinesi	Birim	Değer (Ürün No. 5032)	Değer (Ürün No. 5034)
Nominal güç	W	1200	1400
Şebeke gerilimi	V	230	230
Şebeke frekansı	Hz	50	50
Bıçağın devir sayısı	Dev./dak.	3600	3600
Kesme genişliği	cm	32	34
Kesim yüksekliği ayarı (12 konum)	cm	2 – 6	2 – 6
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30	40
Ağırlık	kg	8,3	9,7
Ses basıncı seviyesi L_{PA} [1)] **Güvensizlik k_{PA}**	dB (A)	77 3	81 3
Ses gücü seviyesi L_{WA} [2)]: **Ölçülmüş / garanti edilmiş** **Güvensizlik k_{WA}**	dB (A)	91 / 92 0,86	91 / 93 1,79
El-kol titreşimi a_{vhw} [1)] **Güvensizlik k_a**	m/s^2	2,51 1,5	1,89 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: [1)] EN 60335-2-77; [2)] RL 2000/14/EG

BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

8. AKSESUAR

PowerMax 1200/32 için GARDENA yedek bıçak	Kör bıçağın değiştirilmesi için.	**Ürün No. 4080 [5822340-01]**
PowerMax 1400/34 için GARDENA yedek bıçak	Kör bıçağın değiştirilmesi için.	**Ürün No. 4101 [5822654-01]**

9. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Aşınma parçaları:

Bıçak, bir sarf malzemesidir ve garanti kapsamında değildir.

TR

DE EU-Konformitätserklärung
Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity
The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring
De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknat firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder.
Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring
Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE
El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE
O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE
Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES
Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti
Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ
Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE
Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО
С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija
Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Elektro-Rasenmäher**
Description of the product:	**Electric Lawnmower**
Désignation du produit :	**Tondeuse électrique**
Beschrijving van het product:	**Elektrische grasmaaier**
Beskrivning av produkten:	**Elektrisk Gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Elektrisk Plæneklipper**
Tuotteen kuvaus:	**Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri**
Descrizione del prodotto:	**Rasaerba elettrico**
Descripción del producto:	**Cortacésped eléctrico**
Descrição do produto:	**Corta-relva elétrico**
Opis produktu:	**Elektryczna kosiarka**
A termék leírása:	**Elektromos fűnyíró**
Popis výrobku:	**Elektrická sekačka**
Popis produktu:	**Elektrická kosačka**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό**
Opis izdelka:	**Električna kosilnica**
Opis proizvoda:	**Električna kosilica**
Descrierea produsului:	**Mașină electrică de tuns gazonul**
Описание на продукта:	**Електрокосачка**
Toote kirjeldus:	**Elektriline muruniiduk**
Gaminio aprašas:	**Elektrinė vejapjovė**
Izstrādājuma apraksts:	**Elektriskā zāles pļaujmašīna**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Producttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
PowerMax 1200/32		**5032**	
PowerMax 1400/34		**5034**	

EU-Richtlinien:	EB direktyvos:	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:
EC-Directives:	EK direktīvas:	GARDENA Technische Dokumentation,	Nach 2000/14/EG Art. 14
Directives CE :		M. Kugler 89079 Ulm	Anhang VI
EG-richtlijnen:			
EU-direktiv:			
EF-direktiver:			
EY-direktiivit:			
Direttive UE:			
Directiva CE:			
Diretivas CE:		Deposited Documentation:	Conformity Assessment
Dyrektywy WE:		GARDENA Technical	Procedure:
EK-irányelvek:		Documentation,	according to 2000/14/EC
Předpisy ES:		M. Kugler 89079 Ulm	Art.14 Annex VI
Smernice EÚ:			
Οδηγίες ΕΚ:	**2006/42/EC**		
Direktive EU:			
EC direktive:	**2014/30/EC**	Documentation déposée:	Procédure d'évaluation
Directive CE:	**2000/14/EC**	Documentation	de la conformité :
Директиви на ЕО:		technique GARDENA,	Selon 2000/14/CE art. 14
EÜ direktiivid:	**2011/65/EC**	M. Kugler 89079 Ulm	Annexe VI

Harmonisierte EN-Normen /
Harmonised EN:

EN ISO 12100	**EN 60335-1**	**EN 60335-2-77**

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Noise level:	measured/guaranteed	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Støjniveau:	målt/garanteret	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Äänitaso:	mitattu/taattu	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Livello acustico:	misurato/garantito	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Nivel de ruído:	medido/garantizado		
Nível de ruído:	medido/garantido		
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany		
Zajszint:	mért/garantált	**Art. 5032:**	**91 dB (A) / 92 dB (A)**
Hladina hluku:	naměřená/zaručená	**Art. 5034:**	**91 dB (A) / 93 dB (A)**
Hladiny hluku:	namerané/zaručené		

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok umístění značky CE:
Year of CE marking:	Rok udelenia značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Έτος σήματος CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Leto namestitve CE-oznake:
Märkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-Mærkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Ano de marcação pela CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	**2016**

Ulm, den 12.09.2016	Der Bevollmächtigte
Ulm, 12.09.2016	Authorised representative
Fait à Ulm, le 12.09.2016	Le mandataire
Ulm, 12-09-2016	De gevolmachtigde
Ulm, 2016.09.12.	Auktoriserad representant
Ulm, 12.09.2016	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 12.09.2016	Valtuutettu edustaja
Ulm, 12.09.2016	Persona delegata
Ulm, 12.09.2016	La persona autorizada
Ulm, 12.09.2016	O representante
Ulm, dnia 12.09.2016	Pełnomocnik
Ulm, 12.09.2016	Meghatalmazott
Ulm, 12.09.2016	Zplnomocnênec
Ulm, 12.09.2016	Splnomocnený
Ulm, 12.09.2016	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 12.09.2016	Pooblaščenec
Ulm, dana 12.09.2016	Ovlaštena osoba
Ulm, 12.09.2016	Conducerea tehnică
Улм, 12.09.2016	Упълномощен
Ulm, 12.09.2016	Volitatud esindaja
Ulm, 12.09.2016	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 12.09.2016	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5032-20.960.03/0118
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com